

**TENDER NO. 2023-02
ROCKWOOD PARK GOLF COURSE LIFT
STATION UPGRADE**

Sealed tenders, hand delivered or couriered, properly marked as to contents and addressed to the Purchasing Agent, Supply Chain Management, City of Saint John, 175 Rothesay Avenue, Saint John, NB, E2J 2B4, bearing the title of:

- **Tender No. 2023-02 Rockwood Park Golf Course Lift Station Upgrade**

shall be received until **2:30 p.m. local time, Tuesday on the 23rd day of May, 2023.**

Bidders should note that this procurement is subject to the following internal trade agreement(s):

- The Agreement on Internal Trade
- The Atlantic Procurement Agreement
- The Procurement Agreement for New Brunswick and Quebec

The work is to be completed **no later than November 24th, 2023.** A bid bond or certified cheque payable to the City of Saint John in the amount of ten percent of the tender price must accompany each tender.

Payment of **\$25.00** (non-refundable) is to be made through the City's Customer Service Area (City Hall) or by contacting (506) 658-4455. Following payment, tender documents may be obtained from Utilities & Infrastructure Services, 1st floor, 175 Rothesay Avenue, Saint John, New Brunswick. Tender documents will also be on display at the Construction Association Offices in Saint John, Fredericton, Moncton and Halifax.

For enquiries, contact Utilities & Infrastructure Services, John Campbell, P. Eng., Tel: (506) 632-6890.

Tenders will be opened publicly in the 2nd Floor Boardroom, 175 Rothesay Avenue, immediately following tender closing time.

**SOUSSION N° 2022-02
MISE À JOUR STATION DE RELÈVEMENT
ROCKWOOD PARK GOLF COURSE**

Les soumissions scellées, remises en mains propres ou livrées par messagerie, marquées convenablement selon leur contenu et adressées à l'agent d'achat, de la chaîne d'approvisionnement, City of Saint John, 175, avenue Rothesay, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2J 2B4, intitulées

- **Soumission no 2023-02 Rockwood Park Golf Course Mise à jour de la station de relèvement**

doivent être reçues au plus tard le **mardi le 23 mai 2023 à 14 h 30 heure locale.**

Les soumissionnaires doivent noter que cette mesure d'approvisionnement est assujettie aux accords sur le commerce intérieur suivants :

- Accord sur le commerce intérieur,
- Entente sur les marchés publics de l'Atlantique
- Accord de libéralisation des marchés du Québec et du Nouveau-Brunswick.

Les travaux doivent être terminés **pas plus tard que le 24 novembre, 2023.** Un cautionnement de soumission ou un chèque certifié payable à The City of Saint John au montant correspondant à dix pour cent du prix offert doit accompagner chaque soumission.

Le paiement de **25,00 \$** (non remboursable) doit être effectué au moyen de la zone de service à la clientèle de la Ville (hôtel de ville) ou en communiquant avec 506-658-4455. Après le paiement, les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus auprès de Services publics et infrastructures publiques, 175, avenue Rothesay, 1^{er} étage, Saint John, Nouveau-Brunswick. Il sera également possible de consulter les documents de soumission auprès des bureaux de l'Association de la construction de Saint John, de Fredericton, de Moncton et d'Halifax.

Pour toute demande de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante des Services publics et infrastructures publiques: John Campbell, ing. au (506) 632-6890.

Les soumissions seront ouvertes publiquement dans la salle de conférence du 2^e étage, situé au 175, avenue Rothesay, immédiatement après la clôture de l'appel d'offres.